

Zeitschrift: Revue économique franco-suisse
Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France
Band: 48 (1968)
Heft: 3: 1918-1968 cinquantaire de la Chambre de commerce suisse en France

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Paradeplatz

Bahnhof Strasse

En 1856, année de sa fondation, notre Banque a élu domicile au centre de la cité de Zurich. Depuis 1876, s'élève à l'angle Paradeplatz-Bahnhofstrasse l'imposant édifice de son siège central, pierre angulaire du monde bancaire de Zurich.

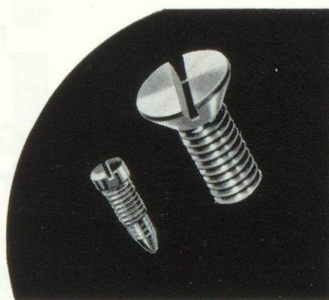
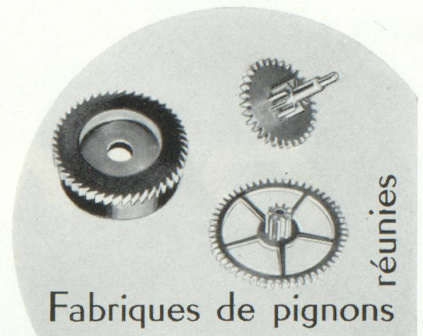
Aujourd'hui, derrière la même classique et attachante façade, travaille à un rythme s'accélégrant une grande banque moderne, dynamique, jeune de plus de cent ans de réussite.

CRÉDIT SUISSE

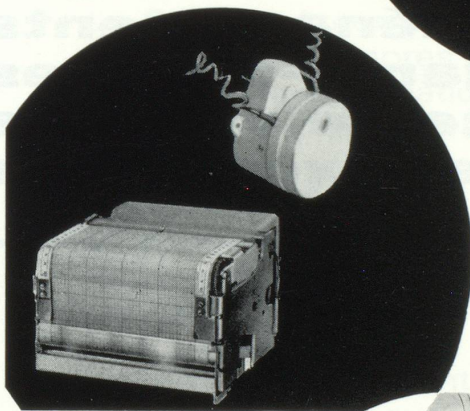
Georges
ZEHR agent importateur

63, rue de Gergovie - Paris XIV^e

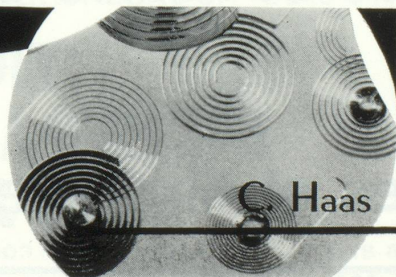
tél. : 734.13.36



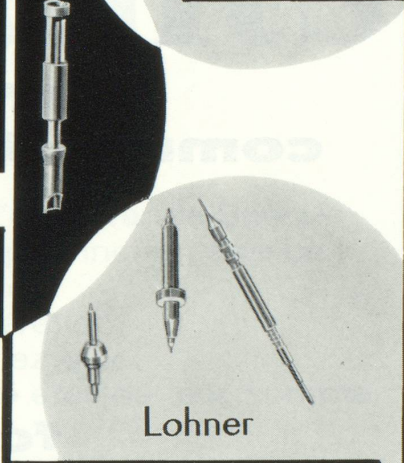
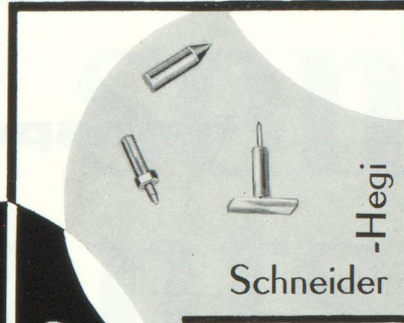
Laubscher



Sonceboz



Haas



DANZAS SA

**transports internationaux
terrestres
maritimes
aériens
groupages
transports et
affrètements routiers
commissionnaire en douane
entreposage
emballages
déménagements
garde-meubles
agence de voyages
foires et expositions**

100

succursales et filiales en france

200

succursales et filiales en europe

DIRECTION GÉNÉRALE POUR LA FRANCE : 15, RUE DE NANCY - PARIS 10^e - TÉL. 208-81-50

nos clients sont exigeants !

ils ont raison...

...car, outre tous les avantages d'une grande Banque le CCF leur offre un service exceptionnel en France :
Le Compte Automatique Journalier.
Au jour le jour, après chaque opération ils reçoivent automatiquement chez eux et sans frais, un relevé du nouvel état de leur compte.

vous aussi, vous êtes exigeant...

c'est votre droit et nous vous approuvons.
Puisque nous avons déjà un terrain d'entente, venez nous rendre visite
Nos spécialistes vous aideront.
Les bons comptes font les bons amis, n'est-ce pas ? Où que vous soyez, nous vous attendons en toute simplicité *

**CREDIT
COMMERCIAL
DE FRANCE**

Siège social : 103, CHAMPS-ÉLYSÉES - PARIS-8^e - Tél. : 256 92 00

* 40 succursales et agences à Paris, plus de 200 guichets dans toute la France.

AUTOPHON

Usines à Soleure, Suisse

Fabrication, Installation et Entretien :

Installations de téléphone

Réseaux de lignes

Appel et recherche de personnes

Signaux lumineux

Poste pneumatique

Réseaux radiotéléphonie VHF et UHF

Radiotéléphonie pour véhicules

Émetteurs-récepteurs portatifs SE 18/19

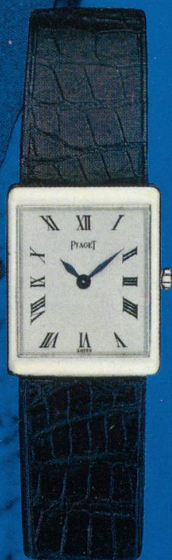
Lignes téléphoniques sans fil

Représentation générale pour la France :

AUTOPHON FRANCE S.A. PARIS

6, rue Barbès, Levallois-Perret, Téléphone 270.30.00

Antique
Moderne
l'art est éternel



Sensible à la perfection d'un art horloger devenu vocation, PIAGET perpétue dans chacune de ses créations, le goût du chef-d'œuvre horloger.

PIAGET

JOURNAL DE GENÈVE

LE QUOTIDIEN SUISSE D'AUDIENCE INTERNATIONALE



A Paris le matin même

Service gratuit 15 jours sur demande 5-7, Général-Dufour CH - 1211 Genève 11

GRUPE DES ASSURANCES NATIONALES " LA NATIONALE VIE "

FONDÉE EN 1830

Capital Social : 50 millions de Francs

Siège Social : 2, rue Pillet-Will, PARIS-9^e

PREMIER CONTRAT SUISSE ÉMIS EN 1830

Délégation générale pour la Suisse
7, avenue du Théâtre, LAUSANNE



Bateau-nettoyeur des plans d'eau
destiné au ramassage de toutes
sortes de corps des lacs, retenues
et cours d'eau

— Système breveté —

Ateliers de Constructions
JONNERET SA

1211 Genève 8

GIVAUDAN

Bureaux à Paris : 36, rue Ampère - PARIS 17^e - Tél. : 227.90-20

Matières premières et colorants pour
PARFUMERIE • SAVONNERIE • COSMÉTIQUE



Son auto (comme bien d'autres voitures) doit à Geigy un élément important: sa couleur!

Partout où l'on exige un maximum de qualité, on fait appel aux colorants et aux pigments de Geigy. Depuis plus d'un siècle, en effet, Geigy accroît son expérience dans ce domaine. Ses chimistes découvrent sans cesse des couleurs plus brillantes, des nuances inédites, de nouveaux champs d'application.

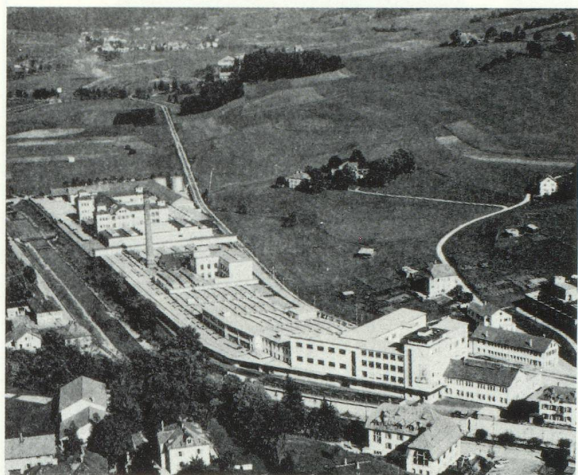
Ils continuent à préparer un avenir plus chatoyant et plus beau.

L'avenir est avec Geigy

Produits Geigy, boulevard Brune 51-55, Paris 14^e
colorants
produits chimiques industriels
médicaments
produits agrochimiques et ménagers

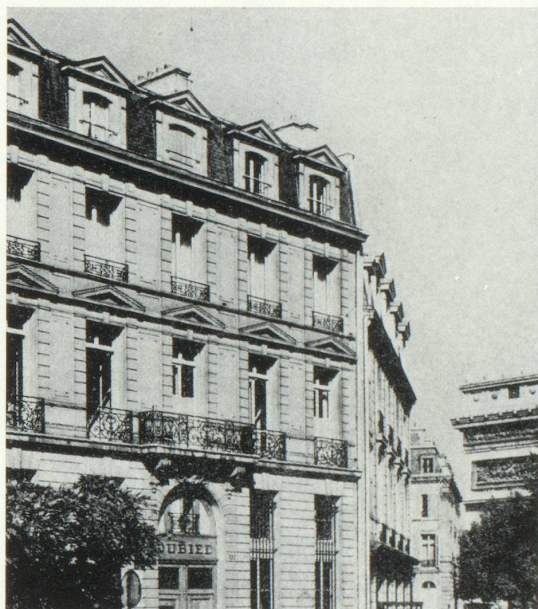
DUBIED

Edouard DUBIED & C^{IE} S. A.
53, rue Dumont-d'Urville
PARIS-XVI^e

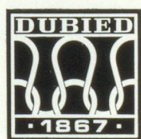


USINES DE COUVET/SUISSE

machines à tricoter rectilignes
machines à tricoter circulaires
machines-outils
mécanique générale



SIÈGE DE PARIS



**... DEPUIS PLUS DE CENT ANS AU SERVICE DE
L'INDUSTRIE DE LA BONNETERIE FRANÇAISE ...**

Edouard DUBIED & C^{IE} S. A.
NEUCHATEL/SUISSE

DUBIED



**Soyez précis
et distingué!...**

**Soyez élégante
et raffinée!...**

**avec une Omega
Constellation!**

Chronomètre Constellation, pour hommes et pour dames. En or 18 ct. Automatiques, étanches, anti-magnétiques et anti-chocs.

Le suprême raffinement d'Omega: porter tous deux la même montre habillée. Avec une OMEGA Constellation vous soulignerez discrètement votre personnalité et aurez la certitude de posséder ce qui se fait de mieux. En effet, une OMEGA CONSTELLATION, c'est beaucoup plus qu'une simple montre, puisque les Bureaux Suisses de contrôle officiel de la

marche des chronomètres lui décernent le titre envié de «chronomètre» et la mention d'excellence: «résultats particulièrement bons».

OMEGA
Première Organisation Mondiale
pour la mesure exacte du temps.

Ω
OMEGA

Nestlé Depuis 100 ans

met à profit toutes les ressources de la science et de la technique pour la Recherche et le Contrôle, garantissant ainsi, dans le monde entier, la qualité et la sécurité de ses produits.



PI 2153

69.34.5.51

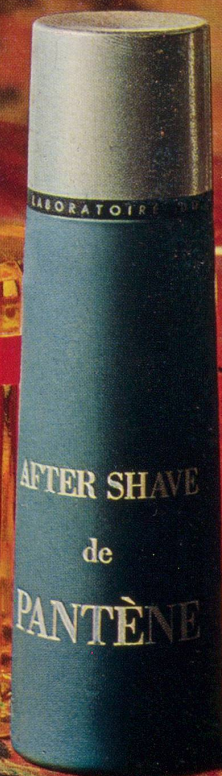


Nouveau...
Tissus de loisir
et de sport

Stoffels

Tissus de Stoffel SA, St-Gall, Suisse -
une entreprise de Burlington Industries

Monsieur Pantène ...



PANTÈNE, lotion capillaire vitaminée - AFTER-SHAVE DE PANTÈNE, émulsion sans alcool à base de vitamine.

Si elle désire la lune - offrez-lui

Arpège



le meilleur parfum que Paris puisse vous offrir

GRUPE WINTERTHUR - LA FÉDÉRALE

SOCIÉTÉS SUISSES D'ASSURANCES

(Entreprises privées régies par le décret-loi du 14 Juin 1938)



WINTERTHUR-ACCIDENTS

INCENDIE
RESPONSABILITÉS
CIVILES

DÉGATS DES EAUX
BRIS DE GLACES

FORMULES MODERNES

COMBINÉES
MULTIRISQUES

•
Capital social
41 millions de francs suisses
entièrement versé
R. C. Seine 55 B-8444

WINTERTHUR-VIE

TOUTES ASSURANCES
EN CAS DE DÉCÈS
ET EN CAS DE VIE

RETRAITES
REVALORISABLES

ASSURANCES
COLLECTIVES
DU PERSONNEL
DES ENTREPRISES

•
Capital Social
15 millions de francs suisses
entièrement versé
R. C. Seine 55 B-9034

LA FÉDÉRALE

TRANSPORT
CRÉDIT

RISQUES DIVERS
ACCIDENTS
INCENDIE

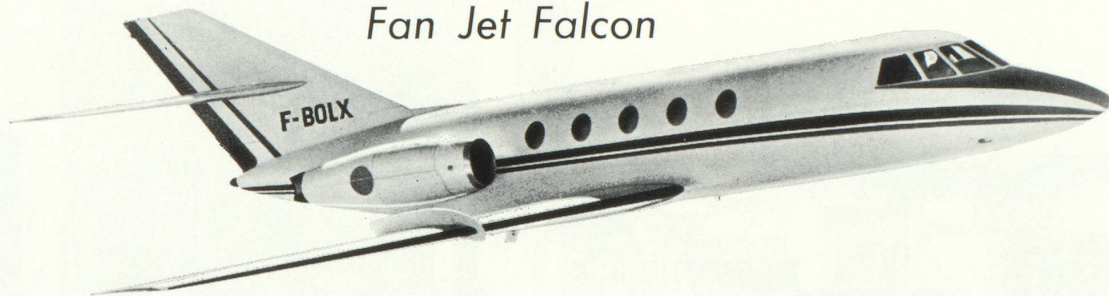
RISQUES TERRESTRES
et MARITIMES

•
Capital Social
10 millions de francs suisses
dont 6 millions versés
R. C. Seine 57-B-17094

DIRECTIONS POUR LA FRANCE : 30, Avenue Victor-Hugo — PARIS 16^e
Téléphone : 727-23-19 +

Pourquoi louer un Mystère 20 ?

Fan Jet Falcon



Parce que vous avez maintenant des clients aux quatre coins de l'Europe.
Allez les voir rapidement et sans contraintes. Invitez-les d'une manière prestigieuse à visiter votre Entreprise.

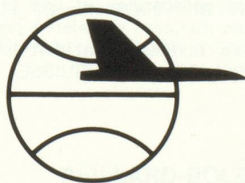
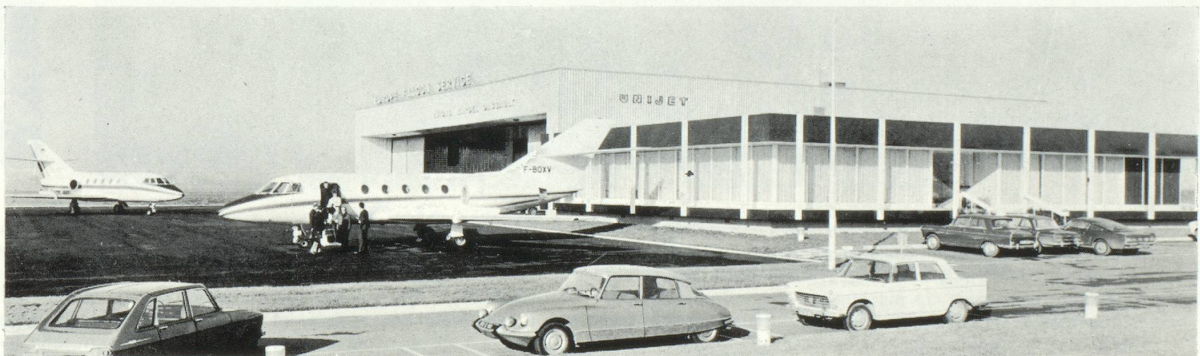
le bi-réacteur Mystère 20 se loue sur simple demande

C'est le plus sûr et le plus racé des avions d'affaires - il vole à 850 km/h.

UNIJET vous en indiquera les meilleures conditions d'utilisation et de rentabilité pour vos déplacements et vos opérations de relations publiques.

En outre, UNIJET peut résoudre tous vos problèmes de transport aérien (passagers et fret).

Des salons et une aérogare privée sont à votre disposition au Bourget - Vous laissez votre voiture à la porte de votre avion - Les formalités sont réduites au minimum.



Compagnie

UNIJET

*l'avion particulier au service
des Affaires, des Relations
Publiques et du Tourisme.*

71, AVENUE VICTOR-HUGO, PARIS 16^e - TÉLÉPHONE : 704.88.33 ET 553.69.49 - TÉLEX 25.822 LIETCO PARIS



La VISCOSUISSE à Emmenbrücke est l'entreprise suisse la plus importante dans la fabrication des fils chimiques. Les usines d'Emmenbrücke, de Widnau et de Steckborn produisent au moyen de machines ultra-modernes et perfectionnées à l'extrême les fils synthétiques qui ont pris une place de premier rang sur les marchés mondiaux, soit Nylon 66, Nylon 6, Polyester, Rayonne, Fibrane et Polynosic.

Des chercheurs infatigables et des techniciens émérites ont coopéré au développement des bases de cette production. Des ouvriers spécialisés veillent au bon fonc-

tionnement d'un procédé de fabrication compliqué (ceci grâce à une organisation industrielle très étudiée et par la mise en exploitation d'un système de cerveaux électroniques). Un service de marketing et de propagande à la hauteur de sa tâche et une organisation moderne et dynamique du département de ventes coopèrent, afin que les fils de haute valeur arrivent chez les clients du monde entier et ceci dans des formes appropriées et une préparation impeccable. Ce sont les matières premières pour la fabrication des produits finis textiles ayant fait leur preuve, soit NYLSUISSE, TERSUISSE, DOROSUISSE et FONTESA.

VISCOSUISSE

SOCIÉTÉ DE LA VISCOSE SUISSE/EMMENBRÜCKE



**Pour vous, les loisirs passent-ils avant le travail ?
Cela vous regarde.
Pour nous, la qualité de nos produits passe avant tout.**

Caméras Super 8 BOLEX 155 et 7.5 Macrozoom, 150 Super.	Machines à écrire HERMES, portatives et de bureau.
Projecteurs Super 8 BOLEX SM8 sonore et 18-5 L muet.	Machines à calculer HERMES, à 3 ou 4 opérations.
Caméras 16 mm BOLEX 16 PRO, H 16 Reflex-5 et H 16-M.	Automates comptables et facto-comptables HERMES.
Projecteurs 16 mm sonores BOLEX S-321 et S-311.	Machines périphériques HERMES pour le traitement des informations.

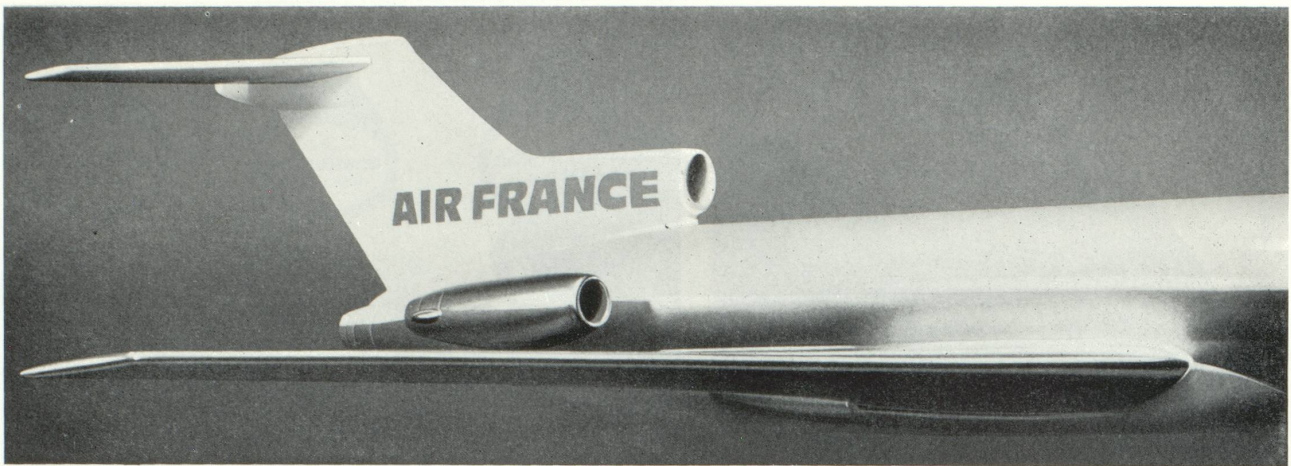
Agences pour la France :

PAILLARD-BOLEX S.A.
22-24, av. Hoche Paris 8e



HERMES-PAILLARD S.A.
12, rue de Caumartin Paris 9e

Les marques PAILLARD, BOLEX et HERMES sont synonyme de haute précision



DERNIER-NÉ DES GÉANTS

SUPER B 727 200

Air France met à votre service ce nouveau tri-réacteur Boeing sur son réseau "Europe-Méditerranée"

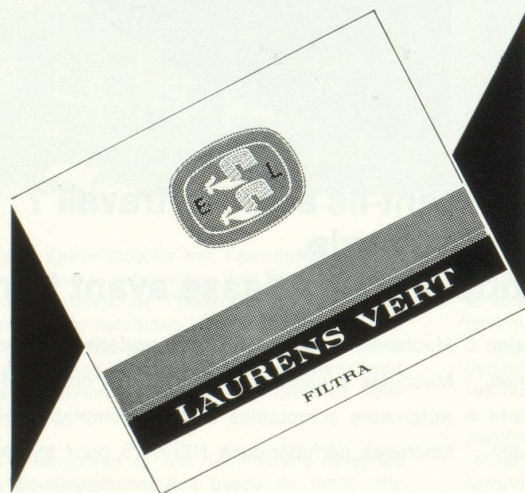
7 nouvelles qualités : 148 à 168 passagers • vitesse de croisière : 920 km/h • longueur hors tout : 48 m • soutes : 41 m³ • bagages en containers • nouvelle décoration • nouveaux fauteuils "Espace universel" particulièrement confortables.

10 appareils de ce type, déjà commandés, viendront progressivement s'ajouter aux 46 Caravelle et aux 30 Boeing 707-320 de la flotte Air France pour en faire la première flotte européenne par le nombre des Jets en exploitation.

AIR FRANCE

LE PLUS GRAND RÉSEAU DU MONDE

U&O



*Laquens
vous
présente...*

sa VERT FILTRA dans sa nouvelle boîte qui allie dans son graphisme la tradition au modernisme.
Vous y trouverez toujours le même mélange exquis de tabacs, qui fait de ce produit une CIGARETTE DE CLASSE INTERNATIONALE FUMÉE PAR L'ÉLITE.

LE DÉBOUCHÉ RHODANIEN AU SERVICE DE L'ÉCONOMIE SUISSE

FOS (zone de 8000 ha)

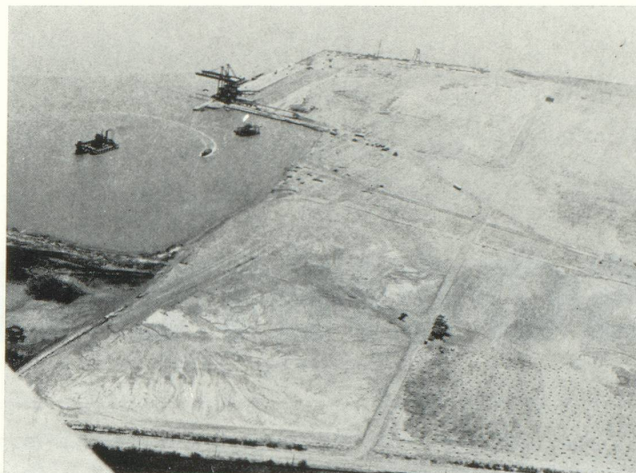
QUAI MINÉRALIER : en service

- 15 m de tirant d'eau
- 2 portiques de 20 T
- Terminal de 50 ha

POSTES PÉTROLIERS pour 210 000 T

TERMINAL A CONTAINERS

- 6 ha
- portique de 45 T



Le quai minéralier en service. Au premier plan, dragage du quai à containers n° 1.

PORT AUTONOME DE MARSEILLE



SUISSE

Timbres-poste spéciaux II,
AUTOMNE 1968 - 4 valeurs

Timbres-poste ordinaires

MONUMENTS HISTORIQUES - 9 valeurs

Jour d'émission 12 septembre 1968

Collectionnez les beaux timbres-poste suisses

SERVICE PHILATÉLIQUE PTT

CH-3000 - BERNE (Suisse)



SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

Banque fondée en 1864

1700 guichets en France

Succursales à Londres et New York

Filiales et bureaux de représentation :

ALLEMAGNE — LUXEMBOURG — SUISSE
ITALIE — BELGIQUE — ESPAGNE — ARGENTINE
MEXIQUE — INDONÉSIE — MAROC — TUNISIE
SÉNÉGAL — COTE D'IVOIRE — CAMEROUN
CONGO — MAURITANIE.

SIMACOLOR

52, rue Bichat, PARIS-X^e

qui importe pour la France les produits de

DURAND & HUGUENIN S. A.

BALE (Suisse)

fabrique de matières colorantes pour les industries
du textile, de l'aluminium et des cosmétiques

se fera un plaisir de vous aider à résoudre vos problèmes de coloration, teinture etc.

pour votre publicité dans tous les pays étrangers

RIPSA

Représentations Internationales de Publicité S.A.

met à votre service

- ses techniciens de la publicité sous toutes ses formes
- ses agents dans le monde entier

vous propose

- d'analyser les marchés étrangers
- d'étudier les devis de toutes opérations publicitaires susceptibles de vous intéresser.

9, Faubourg Saint-Honoré - PARIS 8^e - Tél. 265.53.09 et 265.70.92

RIPSA est le représentant exclusif pour la France de PUBLICITAS S.A. Siège Social : 12, avenue des Toises, LAUSANNE (Suisse)

nouveau: elna lotus

la première machine à coudre familiale compacte,
la machine zigzag sans problème, prête à coudre en un tour de main

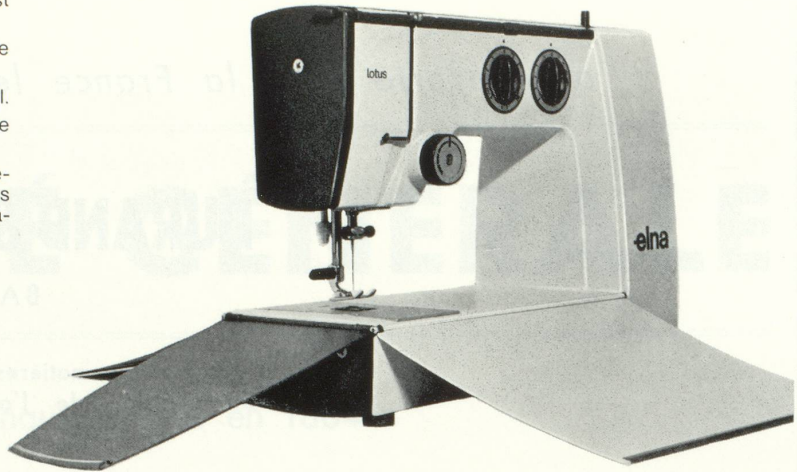
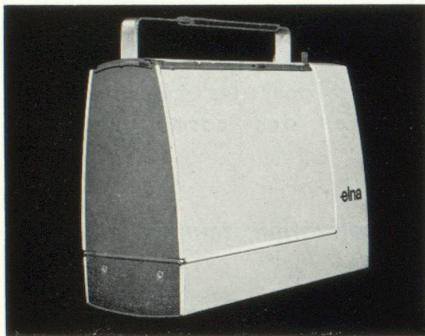
Elle s'ouvre et se referme comme une fleur:
On rabat tout simplement les volets et la machine est prête à l'emploi.

Ecrin d'accessoires logé, bien en évidence, dans le bras supérieur de la machine.

Pied de biche polyvalent et tension universelle du fil.

Plus que 2 boutons pour effectuer pratiquement toute la couture.

De fabrication suisse, l'**elna lotus** est particulièrement robuste. Elle coud tous les tissus, des plus fins aux plus épais et offre plus de 20 applications pratiques — même une boutonnière instantanée.



Un produit de qualité suisse fabriqué par TAVARO S.A., Genève.
5 ans de garantie (y compris le moteur)
Service assuré en France par 35 Concessionnaires Exclusifs
contrôlant un réseau de plus de 800 points de vente

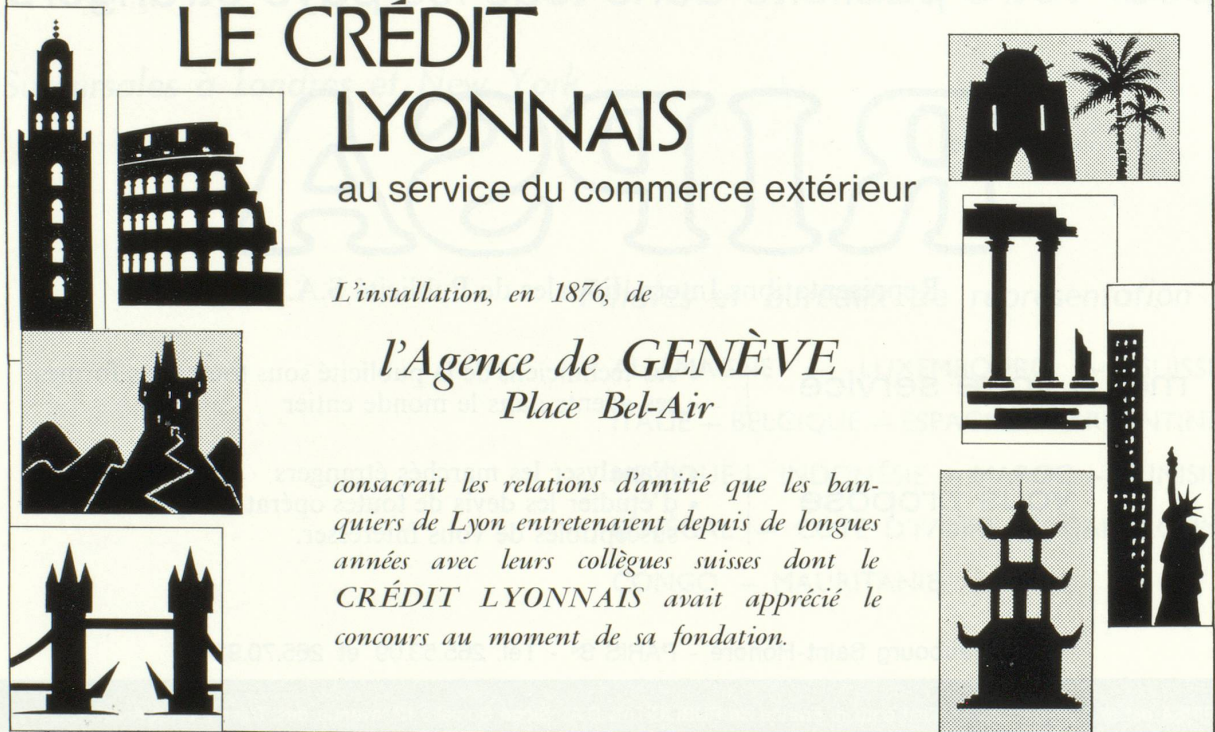
PUBLI-SERVICE

LE CRÉDIT LYONNAIS

au service du commerce extérieur

*L'installation, en 1876, de
l'Agence de GENÈVE
Place Bel-Air*

*consacrait les relations d'amitié que les ban-
quiers de Lyon entretenaient depuis de longues
années avec leurs collègues suisses dont le
CRÉDIT LYONNAIS avait apprécié le
concours au moment de sa fondation.*



- ▶ **SPÉCIAL** POUR NOUVEAU-NÉS.
- ▶ **NORMAL** POUR NOURRISSONS.
- ▶ **COMPLÉT** NON SUCRÉ.



LAITS MÉDICAUX MATERNA - 12, rue du Bouquet-de-Longchamp - PARIS (16^e)

Siegfried

Société Anonyme
Zofingue (Suisse)

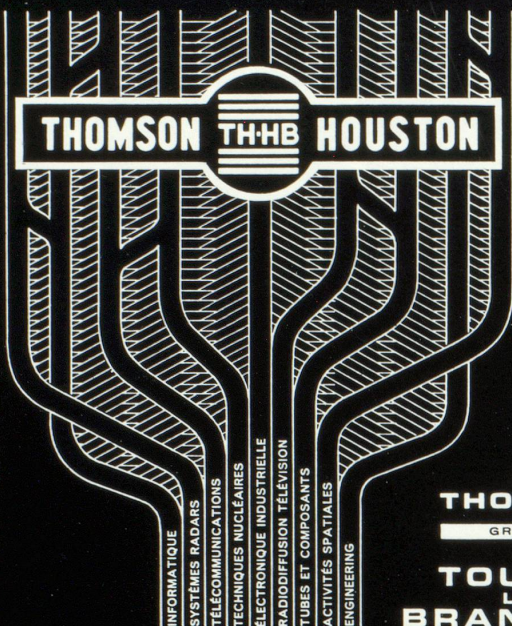
Fabrique de
produits chimiques-
pharmaceutiques,
spécialités
pharmaceutiques



Représentation générale
pour la France :

M. Larrieu
31, rue Coquillière
75-Paris 1^{er}

bientôt
100 ans de tradition
et qualité,
études et recherches,
synthèses spéciales
sur demande



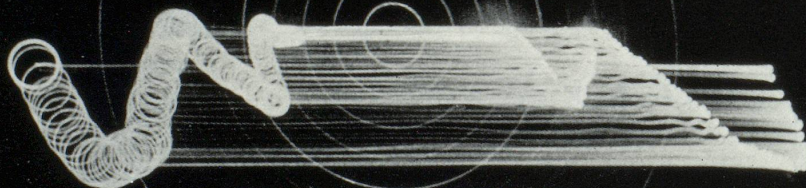
...une marque de confiance

COMPAGNIE FRANÇAISE
THOMSON HOUSTON - HOTCHKISS BRANDT
 GROUPE ÉLECTRONIQUE - 173, Bd HAUSSMANN - PARIS 8e - TEL. 256-96-00

TOUTES
 LES
BRANCHES DE L'ÉLECTRONIQUE

S.P.I. 865

- RADARS
- RADIONAVIGATION
- RADIOCOMMUNICATION
- RADIODIFFUSION
- TÉLÉVISION
- FAISCEAUX HERTZIENS
- ÉQUIPEMENTS NUCLÉAIRES
- APPLICATIONS INDUSTRIELLES DE L'ÉLECTRONIQUE
- COMPOSANTS ÉLECTRONIQUES ET ÉLECTROMÉCANIQUES
- ÉLECTRONIQUE SPATIALE
- TUBES ÉLECTRONIQUES
- ÉTUDES ET RECHERCHES SPÉCIALISÉES



CSF - COMPAGNIE GÉNÉRALE DE TÉLÉGRAPHIE SANS FIL



BP 2000 - 78 Versailles

Quel que soit votre problème

CRÉDIT DU NORD

LA GRANDE
BANQUE FRANÇAISE
DU SECTEUR PRIVÉ

RENTIER
400 Agences en France

HOTEL

LANCASTER

7, RUE DE BERRI-PARIS

CHAMPS-ÉLYSÉES

ADRESSE TÉLÉGR. OTELANCAST-PARIS
DIR. ÉMILE WOLF

UNE GAMME INCOMPARABLE D'ENGRAIS SIMPLES ET COMPOSÉS

- ☉ Engrais azotés
- ☉ Engrais potassiques
(chlorure de potassium 60 % de K_2O)
- ☉ Engrais binaires. P.K.
(scories potassiques)
- ☉ Engrais complexes granulés N.P.K.
- ☉ Engrais liquides (N. - N.P. - N.P.K.).

Tous renseignements



SOCIÉTÉ COMMERCIALE des POTASSES et de l'AZOTE
11, avenue de Friedland — PARIS VIII^e

MANUFACTURE DE MACHINES DU HAUT-RHIN



Société Anonyme au Capital de 29.650.000 F



Siège Social :

MULHOUSE-BOURTZWILLER (Haut-Rhin)

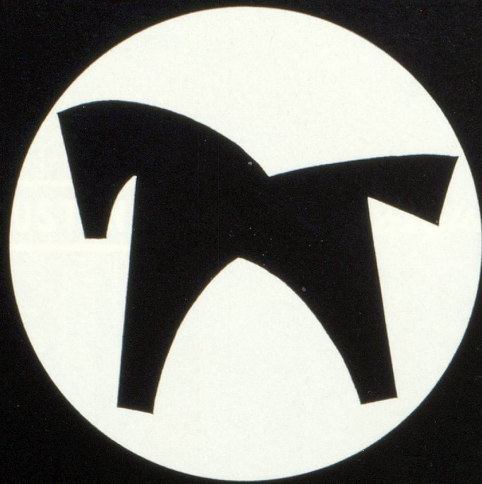
B. P. 480



Bureaux à Paris-8^e, 25, rue de Lisbonne

Usines à MULHOUSE-BOURTZWILLER
(Haut-Rhin)

CUSSET, MONTPERTUIS, PALAZOL (Allier)



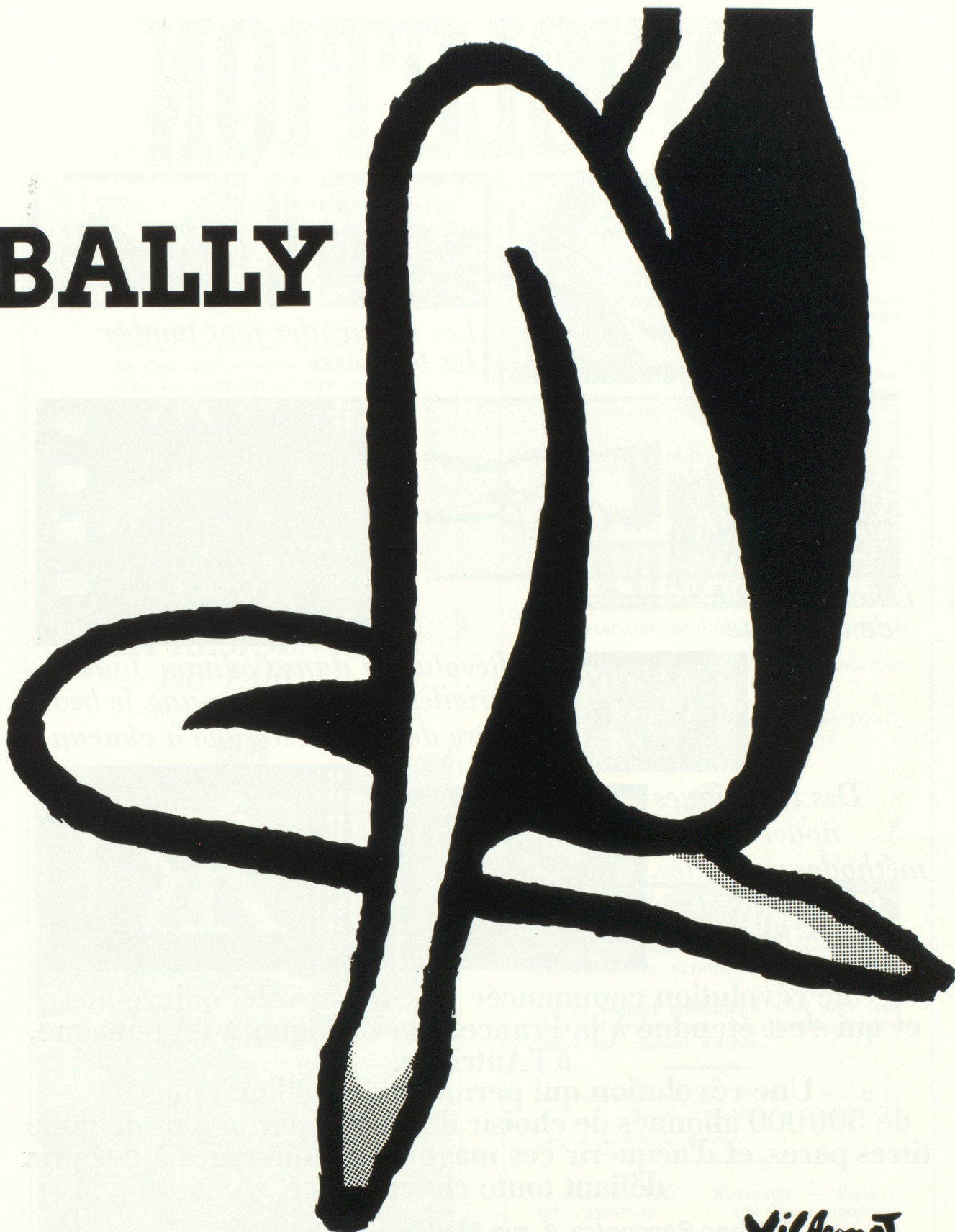
METTLER

TISSUS HAUTE NOUVEAUTÉ METTLER & CIE S.A., ST-GALL, SUISSE METTLER FRANCE S.A.R.L., PARIS



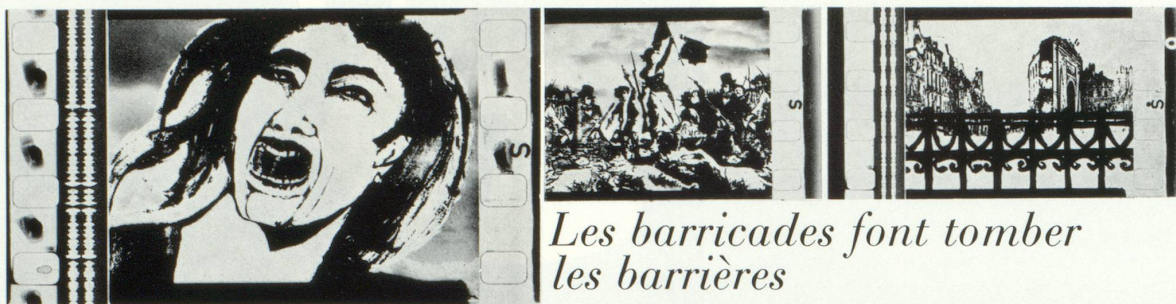
JAKOB SCHLAEPFER + CIE S.A., ST-GALL SUISSE
LES ARTISTES DE LA BRODERIE A PAILLETES

BALLY

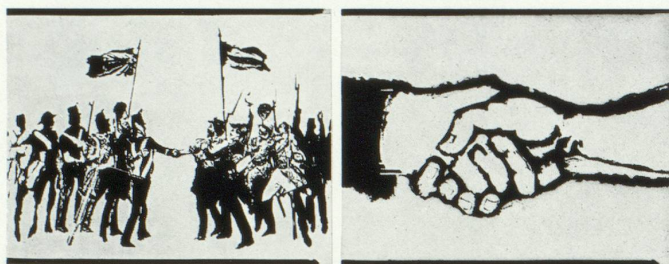


Villemot

REVOLUTION



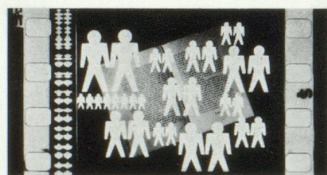
Les barricades font tomber les barrières



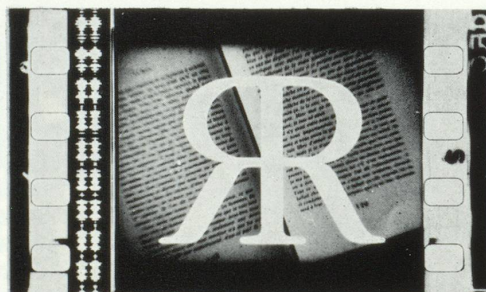
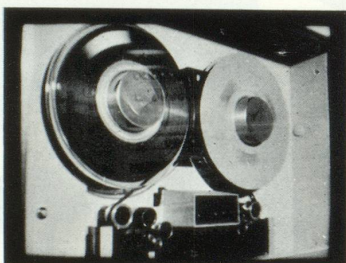
L'homme va à la rencontre de l'homme



Révolution dans l'édition Jadis privilège de quelques-uns, le beau livre devient accessible à chacun



Des techniques nouvelles, des méthodes nouvelles, c'est la révolution Rencontre



Une révolution commencée en Suisse, voici quinze ans, et qui s'est étendue à la France, à la Belgique, à l'Allemagne, à l'Autriche.

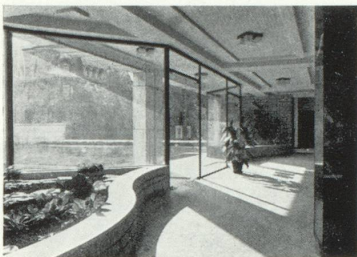
Une révolution qui permet aujourd'hui à plus de 500 000 abonnés de choisir librement parmi plus de mille titres parus, et d'acquérir ces magnifiques ouvrages à des prix défiant toute concurrence.

*Editions Rencontre, 4, rue Madame, Paris VI^e
29, ch. d'Entre-Bois, 1018 Lausanne*

Votre roseraie sera la plus belle d'Europe...

... quand vous serez installé dans votre appartement de la Résidence du Parc à Lyon. En effet, grâce à votre sortie privée sur le parc de la Tête d'Or, sa célèbre roseraie deviendra un peu la vôtre.

Bâtie dans la tradition des belles demeures du passé, la Résidence du Parc vous permettra d'organiser les réceptions les plus remarquées de Lyon.

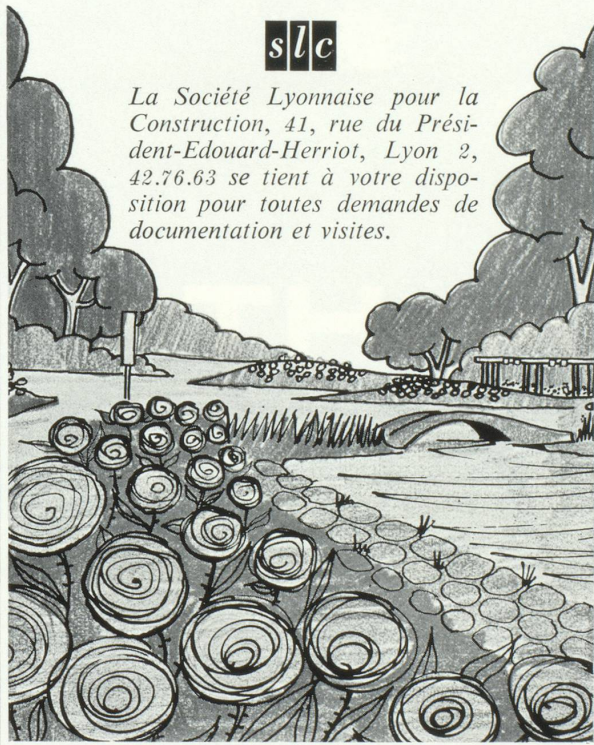


LA RESIDENCE DU PARC

35, boulevard des Belges, Lyon 6



La Société Lyonnaise pour la Construction, 41, rue du Président-Edouard-Herriot, Lyon 2, 42.76.63 se tient à votre disposition pour toutes demandes de documentation et visites.



pub. saubiez lyon

LA VIE FRANÇAISE

HEBDOMADAIRE ECONOMIQUE ET FINANCIER

apporte chaque semaine au grand public des Affaires et de l'Épargne le bilan de l'activité économique et financière en France et dans le monde.

La multiplicité de ses rubriques, économiques, financières, immobilières, fiscales, etc. ainsi que ses pages spéciales et régionales en font un outil de travail complet indispensable à tous.

En outre, **LA VIE FRANÇAISE** fait partie du groupe des cinq grands supports économiques du Marché Commun.

Handelsblatt (Allemagne)

La Métropole (Belgique)

La Vie Française (France)



Il Sole-24 Ore (Italie)

Elseviers Weekblad

(Pays-Bas)

qui permettent de toucher en une seule annonce la totalité du Monde de l'Industrie et du Commerce Européen avec le maximum d'efficacité.

LA VIE FRANÇAISE

HEBDOMADAIRE ECONOMIQUE ET FINANCIER

a la plus forte vente de la presse économique et financière en France.

Son tirage, régulièrement contrôlé par l'O.J.D. depuis 1948, en fait foi.



LA VIE FRANÇAISE

HEBDOMADAIRE ECONOMIQUE ET FINANCIER

est le support publicitaire idéal pour tous ceux qui recherchent une clientèle de qualité, à fort pouvoir d'achat.

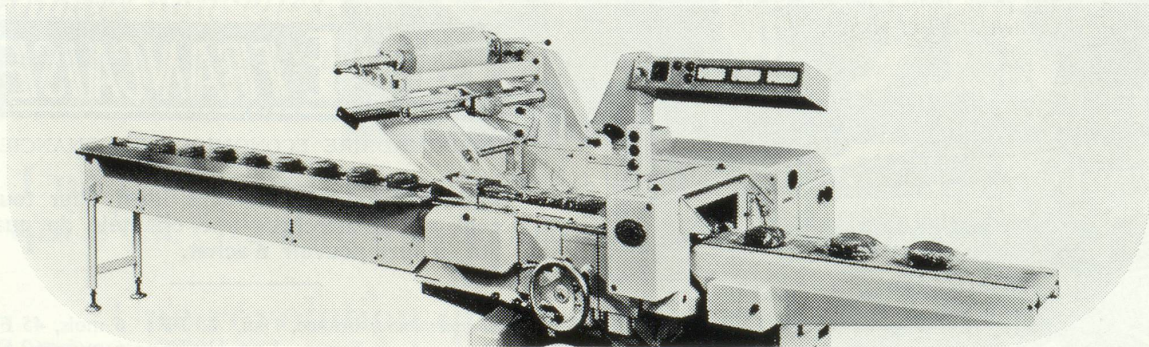
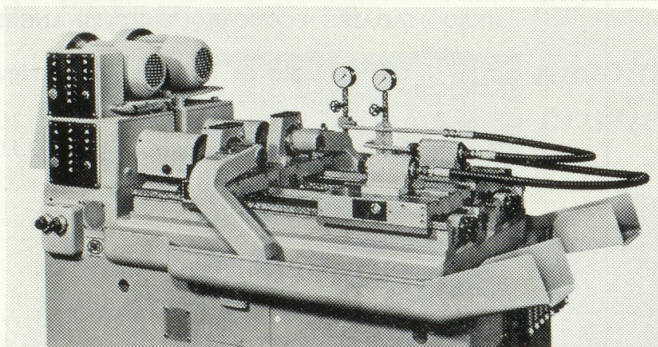
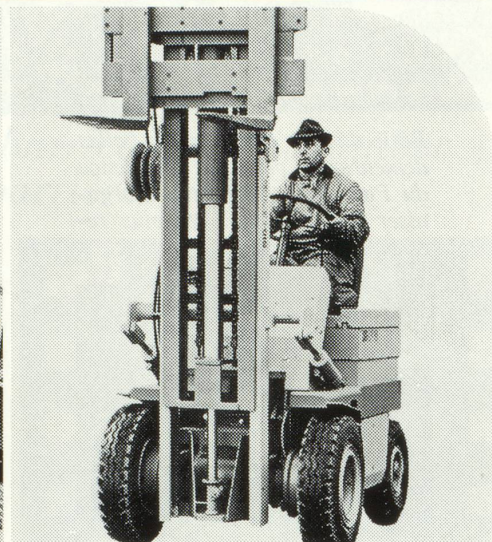
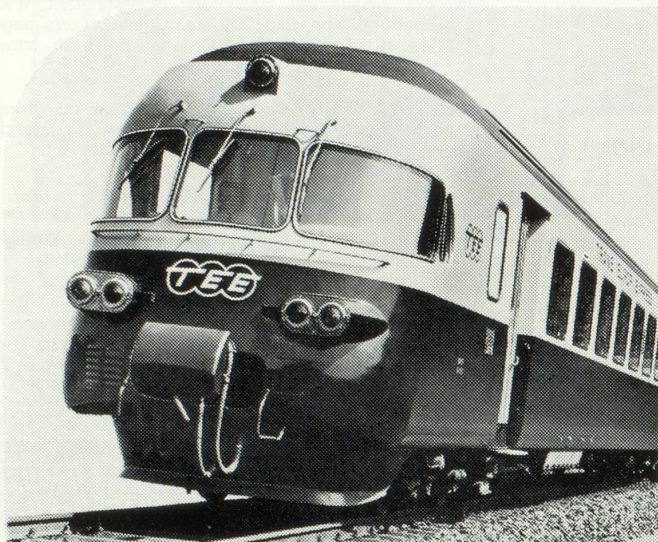
Abonnements : France, 1 an, 80 FF ; 6 mois, 45 FF
Suisse, 1 an, 110 FF ; 6 mois, 60 FF

Tarif de publicité sur demande.

67, Avenue F.-D. - Roosevelt — Paris - 8^e
Tél. : 359-61-49 (10 lignes groupées)



La marque **SIG** distingue un éventail très étendu de produits
qui présentent tous des caractéristiques communes:
Sûreté de fonctionnement, longévité
et haut standard de qualité



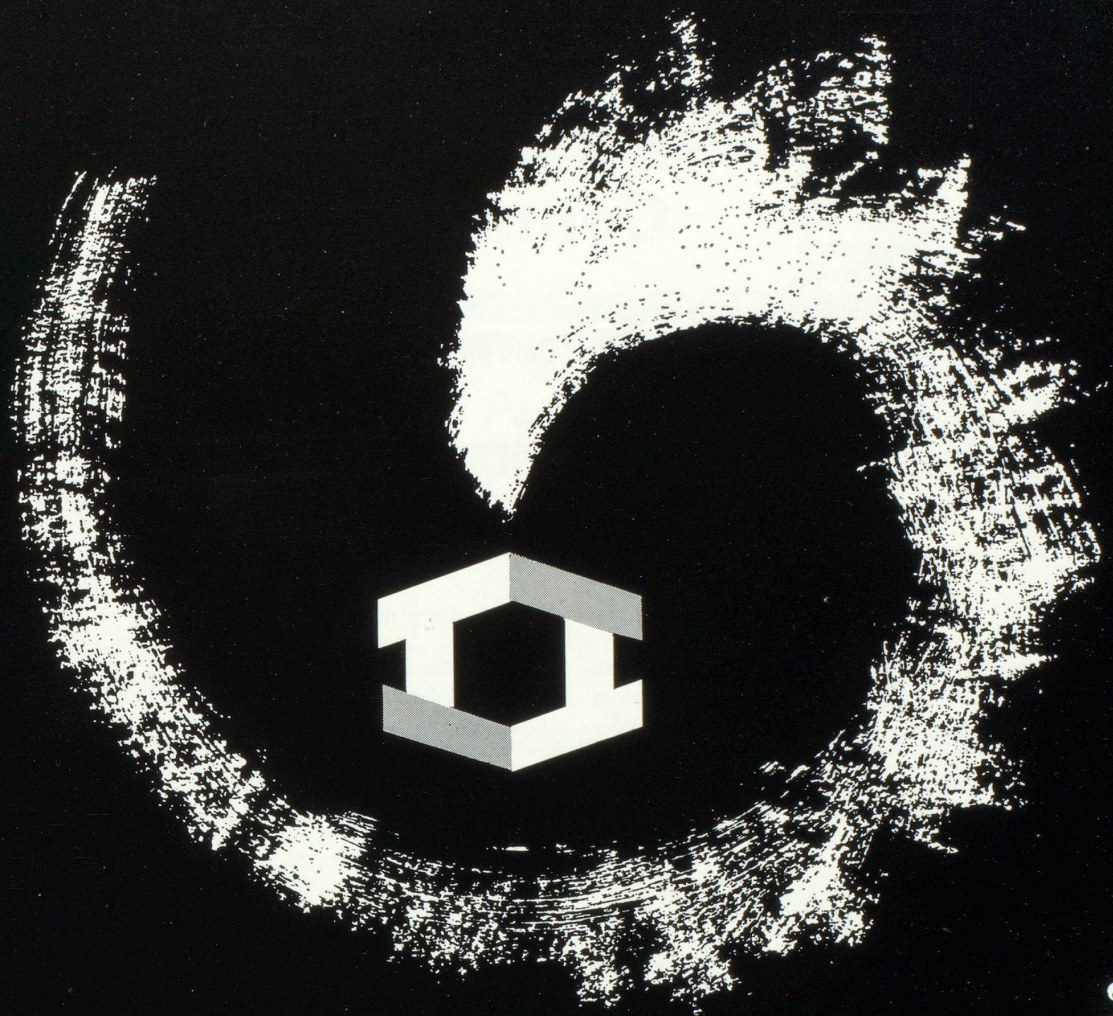
Matériel roulant, Véhicules industriels,
Armes, Machines-outils, Pompes,
Empaqueuses automatiques, Outils pneumatiques

Société Industrielle Suisse / Neuhausen-Chutes du Rhin

convergence

des techniques

au point de qualité



THOMSON



OSCAR de l'Exportation 1967

146 stations de radiodiffusion dans plus de 30 pays ont été équipées de tubes électroniques VAPOTRON, dont la licence a été acquise par les plus grandes sociétés électroniques mondiales.
C'est pour l'invention et la diffusion de cette technique que THOMSON-BRANDT a reçu l'OSCAR de l'EXPORTATION 1967.

COMPAGNIE FRANÇAISE THOMSON HOUSTON-HOTCHKISS BRANDT

173 BOULEVARD HAUSSMANN - 75 PARIS 8^e



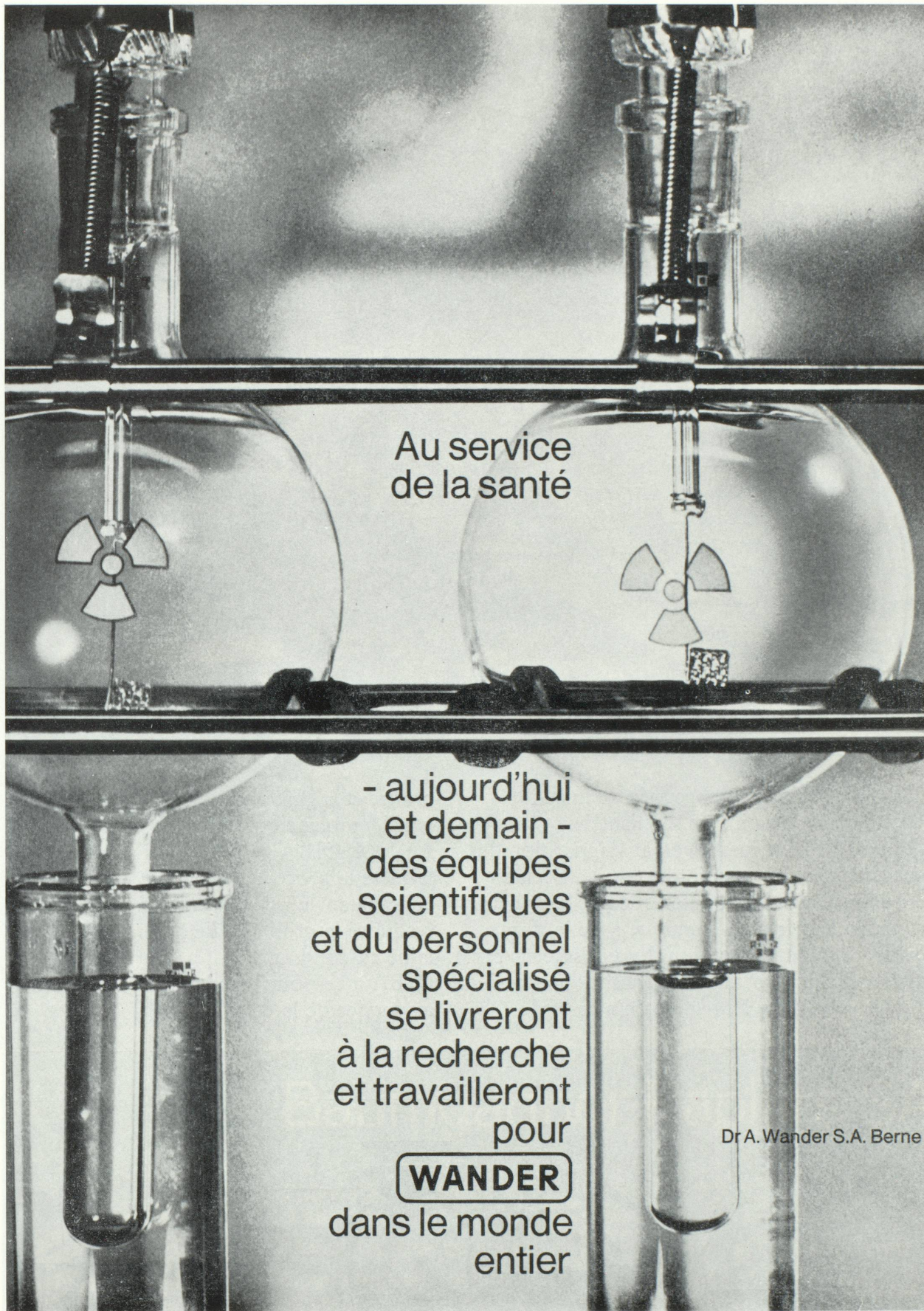
Banque pour le Développement Commercial

Trade Development Bank

Capital et réserves : 66.500.000 francs suisses

Siège social :	Genève	16, place de la Fusterie
Succursales :	Chiasso	25, Corso San Gottardo
	Londres	21, Aldermanbury - E. C. 2
Bureaux de représentation :	Paris	Rue de Lubeck 30
	Beyrouth	Rue Allenby
	Sao Paulo	212 rua 15 de Novembro
	Rio de Janeiro	Rua Sete de Setembro 54-5º andar
	Buenos Aires	Florida 890 - Piso 26
Banque associée :	Republic National Bank of New York	452, Fifth Avenue, New York, N. Y. 10018 Member Federal Reserve System Member Federal Deposit Insurance Corporation
Sociétés sœurs :	Banque de Crédit National S. A. L.	Rue Allenby, Beyrouth
	Banco de Santos S. A.	
	Banco Safra de Desenvolvimento S. A.	212 rua 15 de Novembro, SAO PAULO, S. P.

vous assiste efficacement
dans toutes vos affaires
bancaires internationales



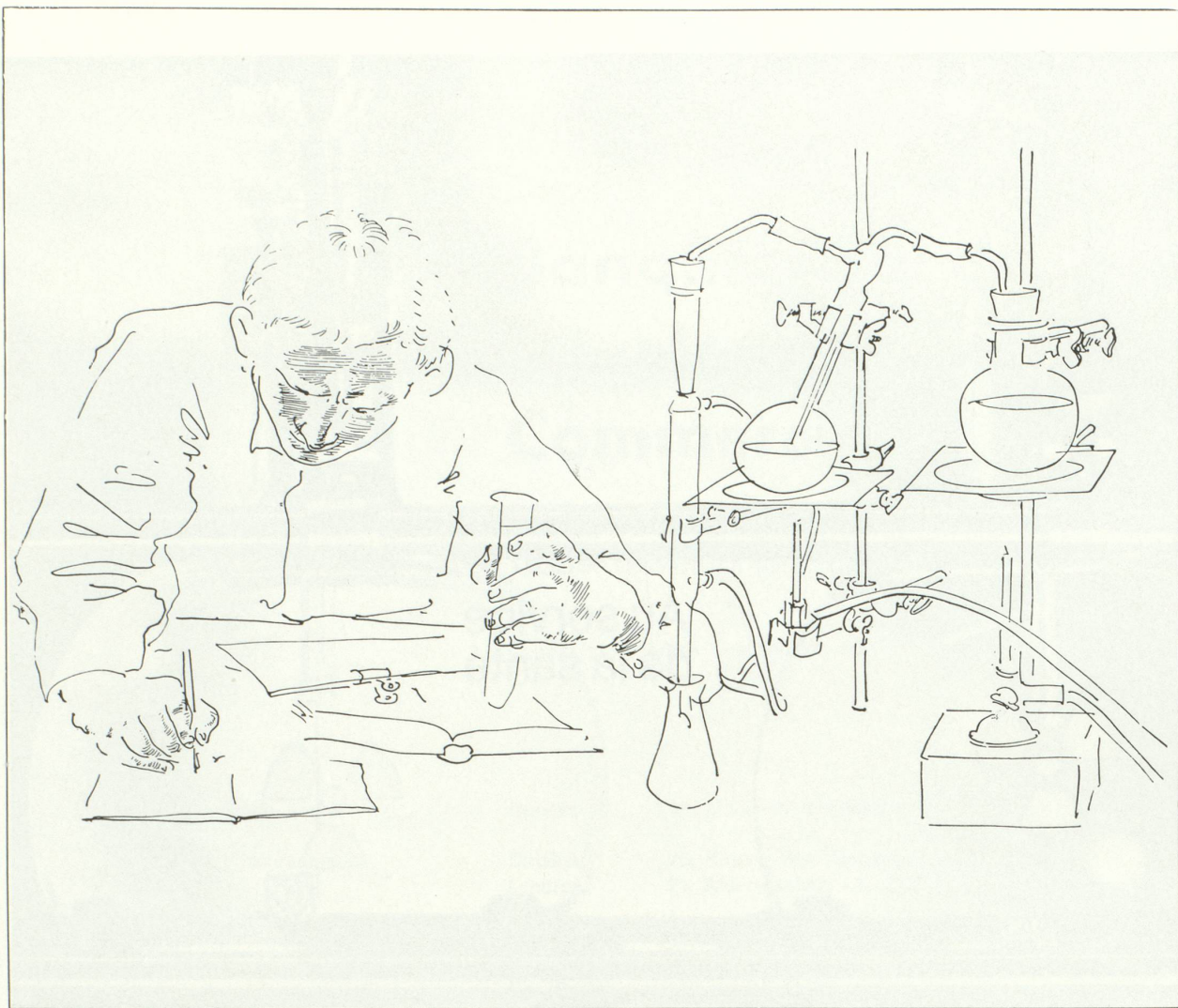
Au service
de la santé

- aujourd'hui
et demain -
des équipes
scientifiques
et du personnel
spécialisé
se livreront
à la recherche
et travailleront
pour

WANDER

dans le monde
entier

Dr A. Wander S.A. Berne



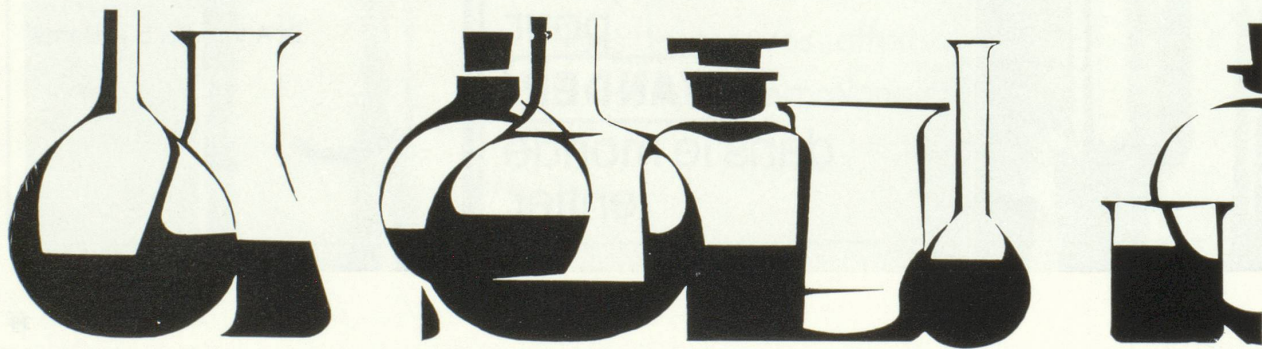
CIBA est toujours préoccupée de mieux répondre aux besoins de sa clientèle. L'année 1957 fut marquée par l'apparition des colorants *Cibacrone* qui, tant par leur éclat et leurs excellentes solidités que par le principe même de leur liaison chimique avec la fibre textile, retinrent l'attention des utilisateurs par les débouchés offerts en teinture et en impression. Depuis cette date, leur succès n'a cessé de

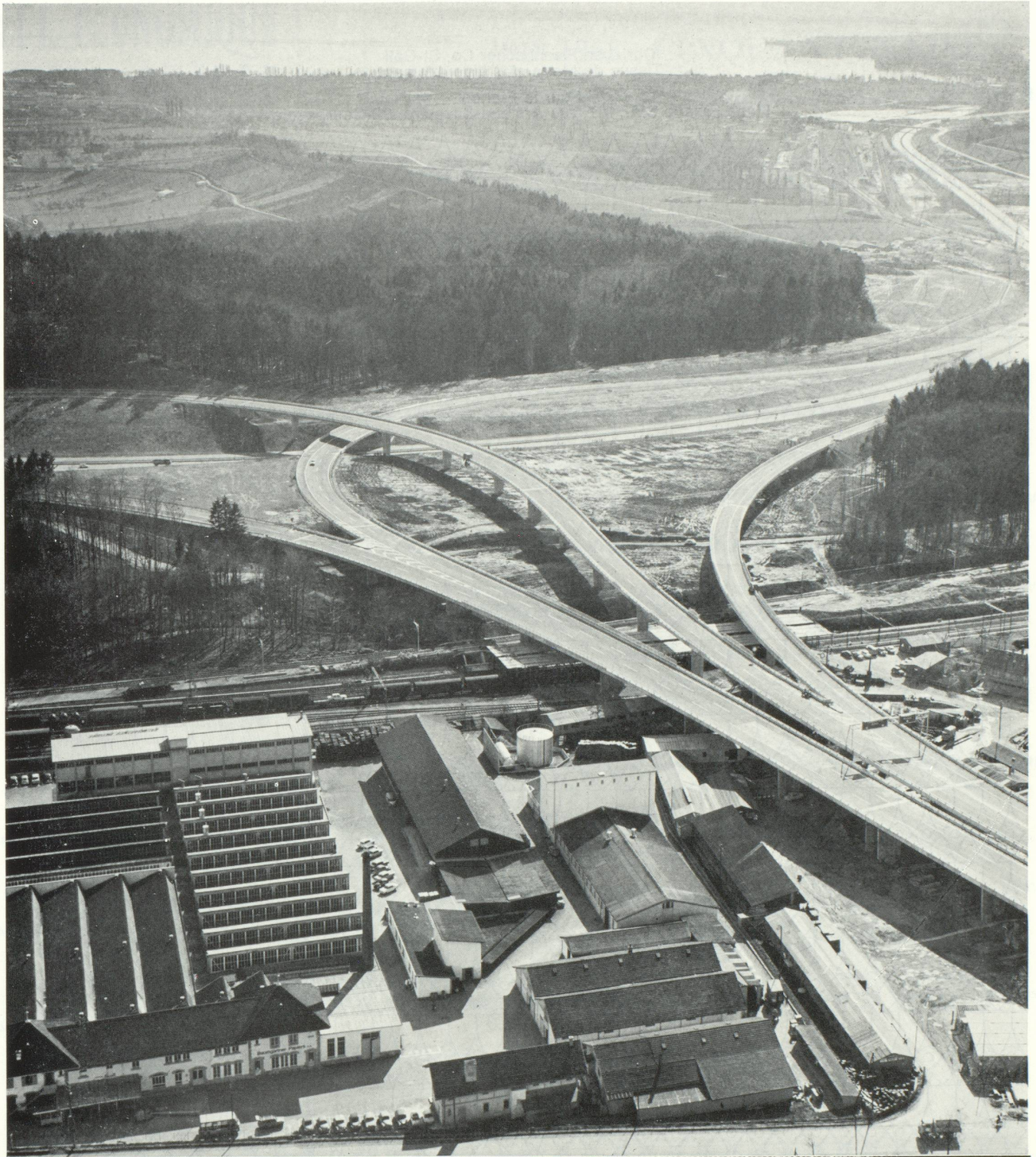
croître et la gamme même des produits s'est considérablement élargie.

En 1961, CIBA présentait à l'industrie lainière le procédé *Cibaphasol*, contribuant ainsi dans une large mesure à résoudre le problème de la teinture de la laine en continu.

CIBA a un souci constant de la recherche au service de la qualité.

C I B A





Baumgartner Papiers SA

**baum
baumgartner
baumgartner
baumgartner
baumgartner
gartner**

Fabrication de filtres
à cigarettes

Manufacture de papiers

Commerce de papiers
et cartons en gros

Lausanne - Crissier

Succursales et participations

Baumgartner Papiers S.A., Zurich

Société Française Baumgartner Papiers S.A.
à Sully-sur-Loire (France)

Compagnie Franco-Suisse de Façonnage du Papier S.A.
à Illfurth (France)

Baumgartner do Brasil S.A. - São Paulo (Brésil)

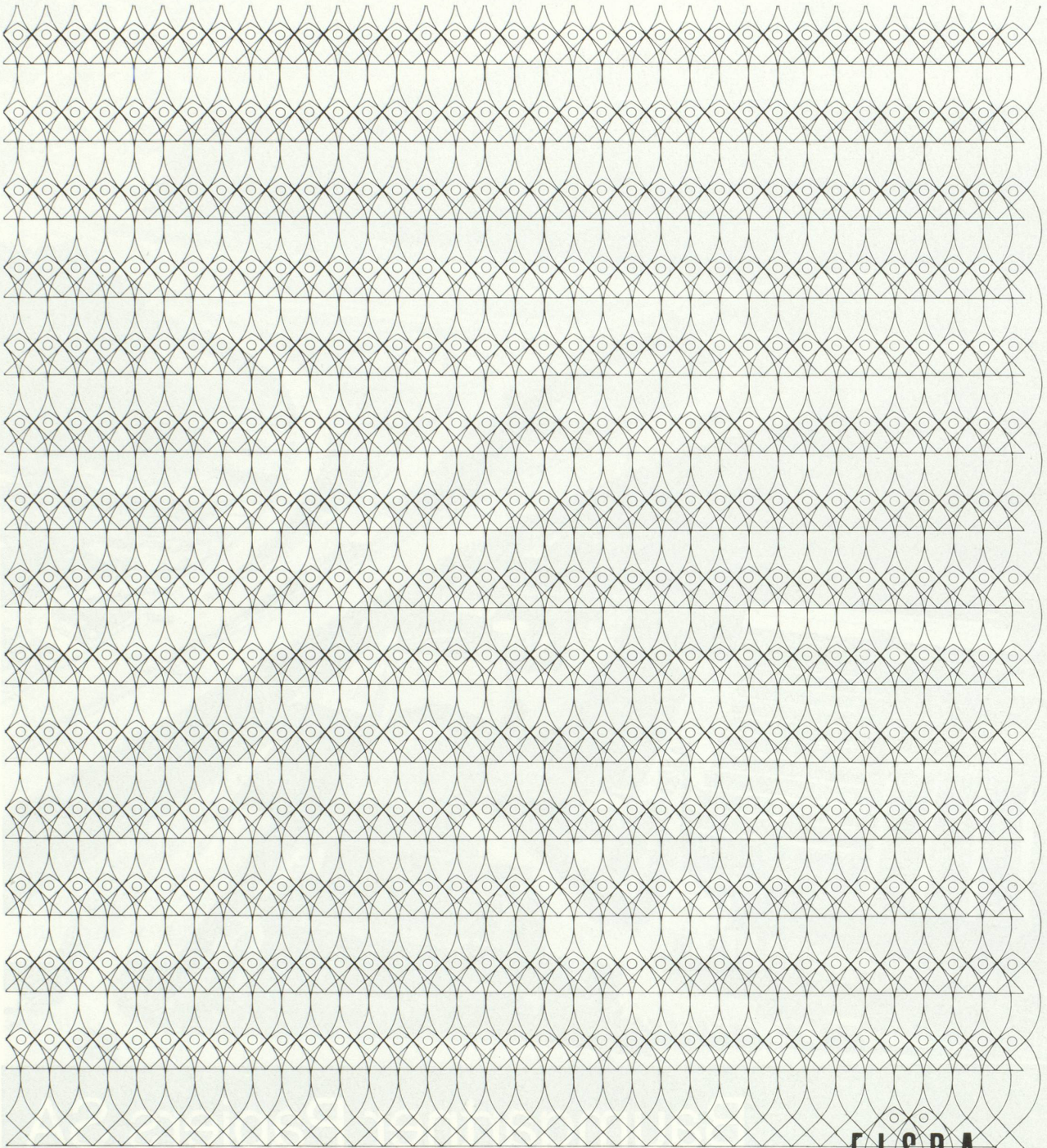
Baumgartner Española S.A. - Santa Cruz de Tenerife
(Canaries)

Baumgartner del Perú S.A. - Lima (Pérou)

Baumgartner Algérie S.A. - Alger (Algérie)

Christian Fischbacher Co, St-Gall
Tissus de Mode et d'Ameublement

Pour la France
Fisba France S.A., 107, rue Armand-Silvestre, 92-Courbevoie



FISBA

de St-Gall

